



Brüssel, den 2. Juni 2017
(OR. en)

Interinstitutionelles Dossier:
2017/0111 (COD)

9939/17
ADD 1

CLIMA 166
ENV 570
TRANS 245
MI 473
CODEC 974

VORSCHLAG

| | |
|----------------|---|
| Absender: | Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag des Generalsekretärs der Europäischen Kommission |
| Eingangsdatum: | 1. Juni 2017 |
| Empfänger: | Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union |
| Nr. Komm.dok.: | COM(2017) 279 final - ANNEXES 1 to 2 |
| Betr.: | ANHÄNGE des Vorschlags für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Überwachung und Meldung der CO ₂ -Emissionen und des Kraftstoffverbrauchs neuer schwerer Nutzfahrzeuge |

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2017) 279 final - ANNEXES 1 to 2.

Anl.: COM(2017) 279 final - ANNEXES 1 to 2



EUROPÄISCHE
KOMMISSION

Brüssel, den 31.5.2017
COM(2017) 279 final

ANNEXES 1 to 2

ANHÄNGE

des Vorschlags für eine

Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates

**über die Überwachung und Meldung der CO₂-Emissionen und des
Kraftstoffverbrauchs neuer schwerer Nutzfahrzeuge**

{SWD(2017) 188 final}

{SWD(2017) 189 final}

Anhang I Zu überwachende und zu meldende Daten

TEIL A: VON DEN MITGLIEDSTAATEN ZU ÜBERWACHENDE UND ZU MELDENDE DATEN

- a) Fahrzeug-Identifizierungsnummern aller neuen Fahrzeuge gemäß Artikel 2 Buchstaben a und b, die im Hoheitsgebiet des betreffenden Mitgliedstaats zugelassen sind;
- b) Name des Herstellers;
- c) Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers);
- d) Code des Aufbaus gemäß Eintrag 38 der Übereinstimmungsbescheinigung (soweit verfügbar);
- e) im Falle der in Artikel 2 Buchstabe a genannten Fahrzeuge: Angaben zum Antrieb gemäß den Einträgen 23, 23.1 und 26 der Übereinstimmungsbescheinigung.

TEIL B: VON DEN HERSTELLERN SCHWERER NUTZFAHRZEUGE ZU ÜBERWACHENDE UND ZU MELDENDE DATEN

| Nr. | Überwachungsparameter | Quelle Anhang I Anlage 1 der Verordnung [.../...] | Beschreibung |
|-----|---|---|---|
| 1 | Fahrzeug-Identifizierungsnummer (FIN) | 1.1.1 | Kennzeichnung des Fahrzeugs und der Bauteile |
| 2 | Motor-Zertifizierungsnummer | 1.2.1 | |
| 3 | CdxA-Zertifizierungsnummer (falls zutreffend) | 1.8.2 | |
| 4 | Getriebe-Zertifizierungsnummer | 1.3.2 | |
| 5 | Achsen-Zertifizierungsnummer | 1.7.2 | |
| 6 | Reifen-Zertifizierungsnummer, Achse 1 | 1.9.2 | |
| 7 | Reifen-Zertifizierungsnummer, Achse 2 | 1.9.6 | |
| 8 | Reifen-Zertifizierungsnummer, Achse 3 | 1.9.10 | |
| 9 | Reifen-Zertifizierungsnummer, Achse 4 | 1.9.14 | |
| 10 | Fahrzeugklasse | 1.1.2 | Fahrzeugklassifizierung |

| | | | |
|----|---|--------|--|
| 11 | Radachsenkonfiguration | 1.1.3 | |
| 12 | Maximal zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeugs | 1.1.4 | |
| 13 | Fahrzeuggruppe | 1.1.5 | |
| 14 | Name des Herstellers | 1.1.6 | Fahrzeug- und Fahrgestellspezifikation |
| 15 | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) | 1.1.7 | |
| 16 | tatsächliche Leermasse, korrigiert | 1.1.8 | |
| 17 | Nennleistung des Motors | 1.2.2. | Hauptmotorspezifikationen |
| 18 | Leerlaufdrehzahl des Motors | 1.2.3 | |
| 19 | Nenn Drehzahl des Motors | 1.2.4 | |
| 20 | Hubraum | 1.2.5 | |
| 21 | Typ des Bezugskraftstoffs | 1.2.6 | |
| 22 | Zur Ermittlung von C _{dx} A verwendete Zertifizierungsoption (Standardwert oder Messung) | 1.8.1 | Aerodynamik |
| 23 | C _{dx} A-Wert | 1.8.3 | |
| 24 | Name und Anschrift des Herstellers | — | Hauptgetriebespezifikationen |
| 25 | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) | — | |
| 26 | Zur Ermittlung des Verlustkennfelds mithilfe des VECTO-Instruments verwendete Zertifizierungsoption (Standardwerte/Methode 1/Methode 2) | 1.3.1 | |
| 27 | Getriebeart | 1.3.3 | |
| 28 | Zahl der Gänge | 1.3.4 | |
| 29 | Übersetzungsverhältnis Hinterachse | 1.3.5 | |
| 30 | Retarder (ja/nein) | 1.3.6 | |
| 31 | Nebenantrieb (ja/nein) | 1.3.7 | |
| 32 | Name und Anschrift des Herstellers | — | Hauptachsspezifikationen |
| 33 | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) | — | |
| 34 | Zur Ermittlung des Verlustkennfelds mithilfe des VECTO-Instruments verwendete Zertifizierungsoption (Standardwerte/Messung) | 1.7.1 | |

| | | | |
|----|--|--------|--|
| 35 | Achstyp | 1.7.3 | |
| 36 | Achsübersetzung | 1.7.4 | |
| 37 | Zur Ermittlung des Verlustkennfelds mithilfe des VECTO-Instruments verwendete Zertifizierungsoption (Standardwerte/Messung) | 1.6.1 | Spezifikationen Winkelgetriebe |
| 38 | Winkelgetriebeübersetzung | 1.6.2 | |
| 39 | Name und Anschrift des Herstellers | — | Hauptreifenspezifikationen |
| 40 | Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) | — | |
| 41 | Reifenabmessung, Achse 1 | 1.9.1 | |
| 42 | Spezifischer Rollwiderstandskoeffizient (<i>rolling resistance coefficient</i> , RRC) aller Reifen auf Achse 1 (links/rechts) | 1.9.3 | |
| 43 | Reifenabmessung, Achse 2 | 1.9.4 | |
| 44 | Doppelachse (ja/nein), Achse 2 | 1.9.5 | |
| 45 | RRC aller Reifen auf Achse 2 (links/rechts) | 1.9.7 | |
| 46 | Reifenabmessung, Achse 3 | 1.9.8 | |
| 47 | Doppelachse (ja/nein), Achse 3 | 1.9.9 | |
| 48 | RRC aller Reifen auf Achse 3 (links/rechts) | 1.9.11 | |
| 49 | Reifenabmessung, Achse 4 | 1.9.12 | |
| 50 | Doppelachse (ja/nein), Achse 4 | 1.9.13 | |
| 51 | RRC, Achse 4 (links/rechts) | 1.9.15 | |
| 52 | Motorkühlventilator (ja/nein – falls ja, Art der Technologie angeben) | 1.10.1 | Hauptzusatzspezifikationen |
| 53 | Steuerpumpe (ja/nein – falls ja, Art der Technologie angeben) | 1.10.2 | |
| 54 | Elektrisches System (ja/nein – falls ja, Art der Technologie angeben) | 1.10.3 | |
| 55 | Pneumatisches System (ja/nein – falls ja, Art der Technologie angeben) | 1.10.4 | |
| 56 | Einsatzprofil (Langstrecke, regional, innerstädtisch, Baugewerbe) | 2.1.1 | Simulationsparameter (für jedes Einsatzprofil/jede Last/jedes Kraftstoffgemisch) |
| 57 | Last (gemäß VECTO-Definition) | 2.1.2 | |
| 58 | Fahrzeuggesamtmasse in Simulation | 2.1.4 | |

| | | | |
|----|--|---------------|---|
| 59 | Mittlere Geschwindigkeit | 2.2.1 | Antriebsleistung des Fahrzeugs (für jedes Einsatzprofil/jede Last/jedes Kraftstoffgemisch) |
| 60 | Mindestmomentangeschwindigkeit | 2.2.2 | |
| 61 | Höchstmomentangeschwindigkeit | 2.2.3 | |
| 62 | Maximale Verzögerung | 2.2.4 | |
| 63 | Maximale Beschleunigung | 2.2.5 | |
| 64 | Volllastanteil an Lenkzeiten | 2.2.6 | |
| 65 | Gesamtzahl der Schaltvorgänge | 2.2.7 | |
| 66 | Gefahrene Entfernung insgesamt | 2.2.8 | |
| 67 | CO ₂ -Emissionen (ausgedrückt in g/km, g/t-km, g/p-km, g/m ³ -km) | 2.3.13–2.3.16 | CO ₂ -Emissionen und Kraftstoffverbrauch (für jedes Einsatzprofil/jede Last/jedes Kraftstoffgemisch) |
| 68 | Treibstoffverbrauch (ausgedrückt in l/100 km, l/t-km, l/p-km, l/m ³ -km, MJ/km, MJ/t-km, MJ/p-km, MJ/m ³ -km) | 2.3.1–2.3.12 | |
| 69 | Version des Instruments zur Berechnung des Energieverbrauchs von Fahrzeugen | 3.1.1 | Software und Angaben zum Nutzer |
| 70 | Datum und Uhrzeit der VECTO-Simulation | 3.1.2 | |
| 71 | VECTO-Nutzer-/Lizenznummer | 3.1.3 | |
| 72 | Hash-Verschlüsselung | 3.1.4 | |
| 73 | Fortschrittliche Technologien zur Senkung der CO ₂ -Emissionen | — | Fahrzeugtechnologien zur Senkung der CO ₂ -Emissionen |

ANHANG II

Datenmeldung und -verwaltung

1. MELDUNG DURCH DIE MITGLIEDSTAATEN

1.1 Die Mitgliedstaaten überwachen ab dem 1. Januar 2019 die Daten gemäß Anhang I Teil A auf Kalenderjahrbasis.

1.2 Die Daten werden von der Kontaktstelle der zuständigen Behörde gemäß Artikel 4 elektronisch an das von der EUA verwaltete zentrale Datenarchiv übermittelt.

Die Kontaktstelle unterrichtet die Kommission und die EUA von der Datenübertragung per E-Mail an folgende Adressen:

[\[EC-CO2-HDV-IMPLEMENTATION@ec.europa.eu\]](mailto:EC-CO2-HDV-IMPLEMENTATION@ec.europa.eu) und

HDV-monitoring@eea.europa.eu.

2. MELDUNG DURCH DIE HERSTELLER

2.1 Die Hersteller teilen der Kommission unverzüglich und spätestens bis zum [31. Dezember 2018] die folgenden Informationen mit:

- a) Name des Herstellers in der Übereinstimmungsbescheinigung oder im Einzelgenehmigungsbogen;
- b) Welt-Herstellernummer (WMI) gemäß Verordnung (EU) Nr. 19/2011 der Kommission¹ zur Verwendung in Fahrzeug-Identifizierungsnummern neuer schwerer Nutzfahrzeuge, die in Verkehr gebracht werden sollen;
- c) für das Hochladen der Daten in den Geschäftsdatenspeicher (*Business Data Repository*, BDR) der EUA zuständige Kontaktstelle.

Sie teilen der Kommission unverzüglich jede Änderung dieser Angaben mit.

Die Mitteilungen sind an die unter Nummer 1.2 genannten Empfänger zu übermitteln.

¹ Verordnung (EU) Nr. 19/2011 der Kommission vom 11. Januar 2011 über die Typgenehmigung des gesetzlich vorgeschriebenen Fabrikchilds und der Fahrzeug-Identifizierungsnummer für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 661/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Typgenehmigung von Kraftfahrzeugen, Kraftfahrzeuganhängern und von Systemen, Bauteilen und selbstständigen technischen Einheiten für diese Fahrzeuge hinsichtlich ihrer allgemeinen Sicherheit (ABl. L 8 vom 12.1.2011, S. 1).

- 2.2 Neu auf den Markt kommende Hersteller teilen der Kommission die unter Nummer 2.1 genannten Angaben unverzüglich mit.
- 2.3 Ab dem [1. Januar 2019] und in jedem darauf folgenden Kalenderjahr erfasst jeder Hersteller für jedes hergestellte schwere Nutzfahrzeug die Daten gemäß Anhang I Teil B.
- 2.4 Die unter Nummer 2.3 genannten Daten werden von der Kontaktstelle des Herstellers gemäß Artikel 5 Absatz 1 elektronisch an den von der EUA verwalteten Geschäftsdatenspeicher übermittelt.

Die Kontaktstelle unterrichtet die Kommission und die EUA von der Datenübertragung per E-Mail an die Funktionsmailboxen gemäß Nummer 1.2 dieses Anhangs.

3. DATENVERARBEITUNG

- 3.1 Die EUA verarbeitet die gemäß den Nummern 1.2 und 2.4 übermittelten Daten und erfasst die verarbeiteten Daten im Zentralregister für Daten über schwere Nutzfahrzeuge.
- 3.2 Die im Register erfassten Daten über die im vorangegangenen Kalenderjahr zugelassenen Fahrzeuge mit Ausnahme der in Artikel 6 Absatz 1 genannten Angaben werden ab [2020] spätestens bis zum [31. Oktober] jedes Jahres veröffentlicht.
- 3.3 Stellt eine zuständige Behörde oder ein Hersteller Fehler in den vorgelegten Daten fest, unterrichtet sie/er unverzüglich die Kommission und die EUA per Fehlerbenachrichtigung an das zentrale Datenarchiv bzw. den Geschäftsdatenspeicher sowie per E-Mail an die Funktionsmailboxen gemäß Nummer 1.2.
- 3.4 Die Kommission überprüft und berichtigt gegebenenfalls die mitgeteilten Fehler im Register mit Unterstützung der EUA.
- 3.5 Die Kommission stellt mit Unterstützung der EUA rechtzeitig vor Ablauf der Fristen für die Datenübermittlung elektronische Formate für die Übermittlung der Daten gemäß den Nummern 1.2 und 2.4 bereit.